

CASES CAIGUDES

.....

Català 2

English: 3

Castellano: 4

.....

Amb diverses cases del centre històric situades dalt d'un cingle rocós de més de 100 metres d'altura, a la vora del precipici.

DESCRIPCIÓ

Són un conjunt d'edificis enrunats del Pinell de Brai, i que significa un record de l'estat en què va quedar el poble després de quatre mesos de combats i bombardeigs a la rereguarda republicana. Els veïns del Pinell de Brai, prop de 1.800 el 1938, en tornar a casa després de mesos d'evacuació, van trobar una vila derruïda.

HISTÒRIA

En el context de la batalla de l'Ebre, un dels punts escollits per les forces republicanes per travessar el riu Ebre la nit del 25 de juliol de 1938 es trobava a les proximitats de Miravet. Després d'ocupar aquesta població, el gruix de les forces es va dirigir cap a la serra de Pàndols, per la carretera entre Miravet i el Pinell de Brai. Els republicans van entrar al Pinell de Brai cap a les 9 del matí del dia 25, sense trobar-hi resistència. Durant tota la batalla de l'Ebre, fins a l'ocupació per part de les forces franquistes, el 3 de novembre, el nucli del Pinell de Brai va esdevenir una zona de rereguarda republicana on es van instal·lar serveis sanitaris, d'intendència i de descans. Per aquesta raó, va ser un dels objectius dels nombrosos bombardeigs de l'artilleria de l'exèrcit franquista i de la seva aviació, bombardeigs que van deixar el poble molt malmès.

English:

With several houses of the historic center situated atop a rocky cliff over 100 meters high, on the edge of the precipice.

DESCRIPTION:

They are a set of ruined buildings in Pinell de Brai, representing a reminder of the state in which the village was left after four months of fighting and bombings in the Republican rearguard. The residents of Pinell de Brai, around 1,800 in 1938, returning home after months of evacuation, found a ruined town.

HISTORY:

In the context of the Battle of the Ebro, one of the points chosen by Republican forces to cross the Ebro River on the night of July 25, 1938, was near Miravet. After occupying this town, the bulk of the forces headed towards the Pàndols mountains, via the road between Miravet and Pinell de Brai. The Republicans entered Pinell de Brai around 9 in the morning on the 25th, encountering no resistance. Throughout the Battle of the Ebro, until the occupation by Francoist forces on November 3, the nucleus of Pinell de Brai became a Republican rearguard area where medical, logistical, and rest services were established. For this reason, it was one of the targets of numerous bombardments by Francoist artillery and aviation, bombardments that left the town severely damaged.

Castellano:

Con varias casas del centro histórico ubicadas en lo alto de un acantilado rocoso de más de 100 metros de altura, al borde del precipicio.

DESCRIPCIÓN:

Se trata de un conjunto de edificios en ruinas del Pinell de Brai, que representa un recuerdo del estado en que quedó el pueblo después de cuatro meses de combates y bombardeos en la retaguardia republicana. Los vecinos del Pinell de Brai, cerca de 1.800 en 1938, al regresar a casa después de meses de evacuación, encontraron un pueblo en ruinas.

HISTORIA:

En el contexto de la batalla del Ebro, uno de los puntos elegidos por las fuerzas republicanas para cruzar el río Ebro la noche del 25 de julio de 1938 se encontraba en las proximidades de Miravet. Después de ocupar esta población, la mayoría de las fuerzas se dirigieron hacia la sierra de Pàndols, por la carretera entre Miravet y el Pinell de Brai. Los republicanos entraron en el Pinell de Brai alrededor de las 9 de la mañana del día 25, sin encontrar resistencia. Durante toda la batalla del Ebro, hasta la ocupación por parte de las fuerzas franquistas el 3 de noviembre, el núcleo del Pinell de Brai se convirtió en una zona de retaguardia republicana donde se instalaron servicios sanitarios, de intendencia y de descanso. Por esta razón, fue uno de los objetivos de los numerosos bombardeos de la artillería del ejército franquista y de su aviación, bombardeos que dejaron al pueblo muy dañado.